Cristiano Diddi, Ordinario di Slavistica (L-Lin/21)

Laureato in Filologia slava all'Università di Firenze (1995), ha conseguito il Dottorato di ricerca in Letterature slave comparate all'Università Statale di Milano (1999), con soggiorni di studio e di ricerca in Croazia, Serbia, Bulgaria, Polonia, Ucraina e Russia. Ha usufruito di diversi programmi di scambio e di borse di studio ministeriali: annuali (Zagabria-Belgrado, Mosca, San Pietroburgo) semestrali (Kiev) e mensili (Varsavia, Sofija, Veliko Tărnovo).

Dal 1999 al 2002 ha insegnato Filologia slava e Storia della lingua russa all'Università di Trento.

Dal 2002 prof. associato all'Università di Salerno, dove ha insegnato Filologia slava, Storia della lingua russa, Lingua e letteratura russa.

Abilitato alla I tornata dell'ASN 2012-2013 per la prima fascia, dal 1 ottobre 2017 in servizio come prof. ordinario di Slavistica all'Università di Salerno, dove attualmente insegna Filologia slava e Lingua e letteratura russa.

Dal 2003 al 2017 è stato docente nel Dottorato di ricerca in "Filologia e letterature slave comparate", poi "Scienze del testo", dell'Università di Roma "Sapienza". Dal 2018 sempre in "Sapienza", è membro del Dottorato in "Studi germanici e slavi".

Dal 2007 è direttore della rivista "Europa Orientalis. Studi e ricerche sulle culture e i paesi dell'Europa dell'Est" (valutazione ANVUR: fascia A; indicizzazione in ERIH Plus e altre banche dati) e ne cura il sito internet: www.europaorientalis.it.

Dal 2010 è inoltre co-editor del periodico "Polata knigopisnaja: An International Journal of Early Slavic Books, Texts, and Literatures" (University of Columbus, Ohio), al sito internet: https://kb.osu.edu/dspace/handle/ 1811/48264.

Collabora in qualità di peer-reviewer con le riviste: Palaeobulgarica/Старобългаристика (Sofija), Slověne/Словѣне (Mosca), Poznańskie Studia Slawistyczne (Poznań), Studia Ceranea. Journal of the Research Center for the History and Culture of the Mediterranean Area and S-E Europe (Łódź), Лицеум: Часопис за студије књижевности и културе (Belgrado), Ricerche Slavistiche (Roma), Studi Slavistici. Rivista dell'Associazione Italiana Slavisti (Firenze-Roma), Cinergie. Il cinema e le altre arti (Bologna).

È membro di diverse associazioni e comitati scientifici, tra i quali l'Associazione Italiana degli Slavisti (AIS) e la Commissione Biblica presso il Comitato Internazionale degli Slavisti (MKS). È inoltre membro del comitato scientifico del Centro Studi sulle Arti della Russia (CSAR – Università Ca' Foscari, Venezia).

Ha svolto attività di ricerca presso varie istituzioni scientifiche italiane ed europee, partecipando a diversi progetti di interesse nazionale e internazionale. Tra gli altri:

– progetto *Hrvatska rječnička baština (Croatian dictionary heritage)*, coord. prof. D. Boras, Univ. di Zagabria, volto al recupero e allo studio del patrimonio lessicografico croato dei secc. XV-XIX (2003-2005);

– progetto "LeltaliE. Lessicografia dell'italoromanzo e delle lingue europee", Univ. di Napoli "L'Orientale" (coord. E. Morlicchio), nell'ambito del quale si è occupato dello studio dei fenomeni di contatto e interferenza slavo-romanzi (2004-2007).

- PRIN "Materiali d archivio russi in Italia (1900-1940): mappatura dell'emigrazione russa" (2005) e "Memoria e cultura: l'eredità dell'emigrazione russa in Italia" (2009), unità di Salerno (sede principale, coordinatrice: prof. A. d'Amelia), vòlto al censimento e allo studio dell'emigrazione intellettuale russa nel primo Novecento.

Ha inoltre contribuito alla costituzione del Centro internazionale "Russia-Italia", fondato nel 2006 presso l'Università di Salerno e dedicato ai rapporti culturali tra Russia e Italia e agli studi sull'emigrazione russa nel Novecento. Alle attività del Centro ha collaborato partecipando a diverse iniziative tenutesi in Italia e in Russia. Tra queste, due convegni internazionali sui rapporti culturali russo-italiani: "Obrazy Italii v russkoj slovesnosti XVIII-XX vv." (Tomsk-Novosibirsk, settembre 2007) e "Per una storia dei rapporti russo-italiani nei secoli XVIII-XX" (Salerno, maggio-giugno 2010).

Nel 2010 ha avviato un progetto di ricerca internazionale sulla tradizione agiografica paleoslava, finanziato dall'Accademia delle Scienze di Bulgaria e dal CNR, Istituto per il lessico intellettuale europeo e storia delle idee (ILIESI).

A partire dagli anni 2004-2005 ha partecipato a diverse edizioni dei seminari "Da Roma alla Terza Roma", coordinati dai prof. P. Catalano (Diritto romano) e P. Siniscalco (Storia della letteratura cristiana antica) dell'Università di Roma "Sapienza", collaborando tra l'altro alla pubblicazione del lessico di *Stoglav. Il Codice dei Cento Capitoli* (vd. pubblicazioni).

Principali ambiti di ricerca: rapporti culturali della Slavia con il mondo bizantino e latino-germanico in età medievale; ecdotica e tecniche di edizione dei testi paleoslavi; retorica, poetica storica, teoria della letteratura; lessicografia e linguistica slava; epica e folclore di area balcanica e russa; letterature slavo-meridionali e russa tra medioevo ed età moderna; storia della slavistica.

Dall'a.a. 2002/2003 ha ricoperto diversi incarichi nella ex-Facoltà di Lingue e Letterature straniere dell'Università di Salerno, tra i quali quello di responsabile per la certificazione della qualità e rappresentante della Facoltà di Lingue presso il Centro Linguistico d'Ateneo. Attualmente è membro delle commissioni piani di studio, orario, pubblicazioni per il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Salerno.

Principali pubblicazioni

Monografie

- *Žitie Konstantina-filosofa po jižno- i vostočnoslavjanskim rukopisjam XV-XVII vv.* Kritičeskoe izdanie i kommentarij, Sofija, BAN [in preparazione].
- *Il mondo slavo: dall'unità alla pluralità. Una introduzione alla filologia slava*, Milano, Mondadori Edu. [in preparazione].
- *Paterik Rimskij. Dialogi Grigorija Velikogo v drevneslavjanskom perevode*, Izdanie podgotovleno K. Diddi, Moskva, Indrik, 2001.
- *I Dialogi di Gregorio Magno nella versione antico-slava*, Salerno, 2000.
- *Dal Mito alla pulizia etnica. La guerra contro i civili nei Balcani*, in coll. con V. Piattelli, presentazione di D. Volcic, Firenze, ECP, 1995.

Cura di volumi

ΠΟΛΥΙΣΤΩΡ. Scripta slavica Mario Capaldo dicata. Ответственный редактор К. Дидди Москва, Индрик, 2015.

Lo spazio letterario del Medioevo. Le culture circostanti: la cultura slava, Direzione M. Capaldo. – Redazione. Cronologia generale (pp. 833-863), Bibliografia (pp. 865-897), Inserti iconografici (XXXIV tavv. f.t. + pp. 926-944). Dir. M. Capaldo, a c. di C. Diddi, Roma, Salerno Editrice, 2006.

M. Mažuranić, *Sguardo in Bosnia, ovvero breve viaggio in quella regione compiuto da un patriota nell'anno 1839-40*, Introduzione, traduzione e cura di C. Diddi, Lecce, Argo, 2003.

È inoltre editore e curatore di "Europa Orientalis. Studi e ricerche sui paesi e le culture dell'Est europeo", voll. 26 (2007); 27 (2008); 28 (2009); 29 (2010); 30 (2011); 31 (2012); 32 (2013); 33 (2014); 34 (2015), 35 (2016), 36 (2017) –.

Cura di volumi in collaborazione

La tradizione patristica nelle culture slave: ingressi, ritorni, continuità / Традиция Отцов Церкви в славянских культурах: рецепция и наследие, a c. di C. Diddi e V. Nosilia, Salerno, 2018 (Collana di "Europa Orientalis", vol. 30).

Стоглав. Текст. Словоуказатель. Сост. К. Дидди, Дж. М. Базиле, А.В. Духанина. Под ред. Дж. М. Базиле, А.В. Юрасова, Москва, Институт Русской Истории РАН, 2015.

Translation Theories in the Slavic Countries, Ed. by C. Diddi, A. Ceccherelli, L. Costantino, Salerno, 2015 (Collana di "Europa Orientalis", vol. 25).

Paralleli: Studi di letteratura e cultura russa / Параллели: Исследования по русской литературе и культуре, a c. di C. Diddi e D. Rizzi, Salerno 2014 (Collana di "Europa Orientalis", vol. 22).

Русско-итальянский архив / Archivio russo-italiano, vol. VIII, a c. di C. Diddi e A. Shishkin, Salerno 2011 (Collana di "Europa Orientalis", 13).

Русско-итальянский архив / Archivio russo-italiano, vol. VII, a c. di C. Diddi e A. Shishkin, Salerno 2011 (Collana di "Europa Orientalis", 12).

L'idea di sintesi delle arti nelle culture slave del Novecento, a c. di A. d'Amelia e C. Diddi, "Europa Orientalis. Studi e ricerche sui paesi e le culture dell'est europeo", 30 (2011).

La caccia alle farfalle. Crisi e rinascita delle cinematografie dei paesi slavi (1989-2009), a c. di C. Diddi e F. Pitassio, Salerno 2010 (Collana di "Europa Orientalis", 10).

Русско-итальянский архив / Archivio russo-italiano, vol. V: *Русские в Италии в XX веке / Russi in Italia nel Novecento*, a c. di C. Diddi e A. d'Amelia, Salerno, 2009, pp. 428 (Collana di "Europa Orientalis", 9).

Slavica et alia. Per Anton Maria Raffo, a cura di A. Ceccherelli, C. Diddi, D. Gheno, Firenze, Editrice La Giuntina, 2007.

Articoli e saggi

L'italianistica di Aleksandr Veselovskij nel contesto della poetica storica, "Ricerche Slavistiche", 15 (61) 2017 [in preparazione]

Славянские книги и папское благословение: о чем рассказывают (и о чем умалчивают) Пространные Жития Константина-Кирилла и Мефодия. "Старобългарска литература", 55 (2018) [in stampa]

La migrazione delle lettere slave nella Rus' di Kiev (una lettura cronotopica di PVL. *anno 898)*. "Testi e linguaggi", 12 (2018) [in stampa]

К стилистическому анализу торжественной прозы Климента Охридского. – Св. Климент Охридски и културата на Европа, Ред. С. Куюмджиева и др., София, БАН. 2018. сс 233-244.

I Padri della Chiesa nella cultura letteraria paleoslava: modalità di ricezione. "Europa Orientalis". 36 (2017). pp. 41-68.

Per un'analisi stilistica dell'omiletica clementina: topica, fraseologia, stile d'autore. in *San Clemente di Ocrida e la civiltà paleoslava*, a c. di K. Stančev e M. Calusio. "Slavica Ambrosiana", vol. VII, Milano, Accademia Ambrosiana: Classe di Slavistica, 2017, pp. 77-104.

Filologie a confronto. A proposito di una giornata di studi, "Ricerche slavistiche", 14 (60) 2016, pp. 5-9.

Toward the Critical Edition of the Vita Constantini: The South Slavic Tradition, The Russian Copies of the Menologium for February and the Russian Miscellanies, in *The Bible in Slavic Tradition*, ed. by M. MacRobert, S. Nikolova, C. Vakarelyiska, Leiden-Boston, 2016, pp. 443-462.

"Pousser à fond la recherche". Per il ritratto di un filologo / Заметки к портрету одного филолога, in *ΠΟΛΥΙΣΤΩΡ. Scripta slavica Mario Capaldo dicata*. Ответственный редактор К. Дидди. Москва, Индрик, 2015, С. 7-28.

По следам глаголических протографов Паннонских Легенд (Методологические заметки к критике вариантов), in *ΠΟΛΥΙΣΤΩΡ. Scripta slavica Mario Capaldo dicata*. Ответственный редактор К. Дидди. Москва, Индрик, 2015, С. 82-97.

Per una definizione del cronotopo nell'annalistica russa antica: il "cronotopo della terra russa", in *Forme del tempo e del cronotopo nelle letterature romanze e orientali*, a c. di A. Pioletti, Roma, 2014, pp. 505-520.

Descrivere l'invisibile, ritrarre l'indicibile. Sui silenzi dell'ecfrasi nella Rus' medievale, in *Paralleli. Studi di letteratura e cultura russa / Параллели: Исследования по русской литературе и культуре*, a c. di C. Diddi e D. Rizzi, Salerno 2014, pp. 31-48 (Collana di "Europa Orientalis", vol. 22).

Materiali e ricerche per l'edizione di Vita Constantini. X. I testimoni del menologio di ottobre (gruppo 'A'), "Ricerche slavistiche" 11 (57) 2013, pp. 271-301.

Materiali e ricerche per l'edizione di Vita Constantini. XI. Edizione del gruppo 'A', "Ricerche slavistiche" 11 (57) 2013, pp. 303-355.

К семантике священных мест загробного мира (Γέεννα : родъ огньный, родьство огньное: матица огньная). "Старобългарска литература", 47-48 (2013), pp. 311-327.

La posizione della letteratura tradotta nel sistema letterario slavo medievale, "Europa Orientalis", 32 (2013), pp. 243-262.

Le chiavi tematiche bibliche nel contesto della tradizione retorica e letteraria europea. Un capitolo di poetica storica, "Studia Ceranea", 3 (2013), pp. 7-25.

Učenie vs *chytrost'. Per uno statuto della retorica in area slavoecclesiastica*, "Ricerche slavistiche", 10 (56) 2012, pp. 159-201.

Materiali e ricerche per l'edizione di Vita Constantini. IX: Occorrono migliori argomenti. Questioni vecchie e nuove in due recenti note sulla tradizione manoscritta di VC, "Ricerche slavistiche", 10 (56) 2012, pp. 355-397.

Некоторые соображения о положении переводной литературы в средневековой литературной системе, "Преславска книжовна школа", 12 (2012), сс. 35-57.

Commento a. V. D. Jakovlev, *Italija: pis'ma iz Venecii, Rima i Neapolja. Očerki, ne vošedšie v knigu*, Glavnye redaktory A. Konečnyj, K. Kumpan, S.-Peterburg, Giperion, 2012, pp. 430-469.

Euchologium Sinaiticum 59a10 člskye p'tice. Об одном загадочном чтении в молитве св. Трифону, "Palaeobulgarica", XXXV (2011) 2, pp. 3-13.

Per l'interpretazione di un passo oscuro nell'Eucologio slavo del Sinai, "Ricerche slavistiche", 9 (55) 2011, pp. 77-91.

Dopo l'Ottantanove: immagini di una transizione, "Europa Orientalis", 28 (2009), pp. 9-19.

Sulla genesi e il significato del cronotopo in Bachtin, "Ricerche slavistiche" 7 (53) (2009), pp. 143-156.

Materiali e ricerche per l'edizione di Vita Constantini. VI: La tradizione del gruppo di testimoni delle raccolte 'miste', "Ricerche slavistiche" 7 (53) (2009) pp. 173-224.

Materiali e ricerche per l'edizione di Vita Constantini. VII: Edizione del gruppo C, "Ricerche slavistiche" 7 (53) (2009) pp. 225-280.

Образ Италии и итальянские мотивы в древнерусской письменности: Обзор источников к постановке вопроса, in *Образы Италии в русской словесности*. Доклады Международной конференции (Новосибирск 17-19 / Томск 21-23 сентября 2007), Отв. ред. О.Б. Лебедева, Томск, Изд. Томского Ун-та 2009, pp. 37-52.

Noterella in margine a una glossa (Con alcune precisazioni e una rettifica), "Europa Orientalis", 28 (2009), pp. 409-413.

Le traduzioni slave dei Dialogi, in *Enciclopedia gregoriana*, a c. di G. Cremascoli e A. Degl'Innocenti, Firenze, Sismel, 2008, pp. 355-357.

Materiali e ricerche per l'edizione di Vita Constantini. V: Edizione del gruppo dei testimoni del menologio di febbraio, "Ricerche slavistiche" 6 (52) (2008), pp. 145-196.

Epica come storia, ovvero: sull'uso delle fonti orali per la ricostruzione storica, "Europa Orientalis", 27 (2008), pp. 317-355.

La slavistica italiana del primo dopoguerra nella rivista "I libri del giorno" (1918-1929), "Europa Orientalis", 27 (2008), pp. 209-234.

Gli scritti di Giovanni Maver in "I libri del giorno" (1924-1929), "Europa Orientalis", 27 (2008), pp 235-289.

L'eredità cirillo-metodiana nell'antica letteratura bulgaro-macedone, in *Storia religiosa di Serbia e Bulgaria*, Atti del convegno della XXVII Settimana europea, Milano, Centro Ambrosiano, 2008, pp. 49-70.

Sul problema delle traduzioni dal latino in paleoslavo (annotazioni in margine), "Europa Orientalis" 26 (2007), pp. 181-202.

Gr. ѹеєvva · a. sl eccl. matica ogn'naja. Un relitto pagano nell'aldilà slavo cristiano?, in *Slavica et alia. Per Anton Maria Raffo*, Firenze, Editrice La Giuntina, 2007, pp. 59-78.

Agiografia e omiletica: dalla Slavia cirillo-metodiana alle tradizioni regionali, in *Lo spazio letterario del Medioevo. Le culture circostanti: la cultura slava*, Roma, Salerno Editrice, 2006, pp 321-403.

Antiche versioni dei "Dialogorum libri IV" e loro fortuna nel mondo slavo (secc. X-XVII), in *I Dialogi di Gregorio Magno. Tradizione del testo e antiche traduzioni*, Atti del II incontro di studi del Comitato per le Celebrazioni del XIV centenario della morte di Gregorio Magno, in collaborazione con la Fondazione Ezio Franceschini e la Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino, a c. di P. Chiesa, Firenze, Sismel – Edizioni del Galluzzo, 2006, pp. 127-167.

La letteratura di viaggio al tempo dell'illirismo, in *Viaggio e letteratura*, a c. di M. T. Chialant, Padova, Marsilio, 2006, pp. 19-30.

Il messale croato-raguseo della Biblioteca apostolica Vaticana: risultati e prospettive di ricerca, "Europa Orientalis", 23 (2004) 2, pp. 337-343.

Materiali e ricerche per l'edizione di Vita Constantini II: La tradizione del gruppo dei testimoni serbi, "Ricerche slavistiche", 2 (48) (2004), pp. 67-127.

Materiali e ricerche per l'edizione di Vita Constantini III: Edizione del gruppo dei testimoni serbi, "Ricerche slavistiche", 2 (48) (2004), pp. 129-189.

Note a margine dello Sguardo in Bosnia di Matija Mažuranić, in: Matija Mažuranić, *Sguardo in Bosnia, ovvero breve viaggio in quella regione compiuto da un patriota nell'anno 1839-40*, Lecce, 2003, pp. 7-40.

I Grecismi lessicali in una traduzione antico-slava: i Dialogi di Gregorio Magno, "Ponto-Baltica" 8/9, 1998-1999, pp. 15-42.

Appunti sulla tradizione manoscritta della Vita Constantini, "Ricerche Slavistiche" 44, 1997, pp. 5-60.

31.7.2018 Cristiano Diddi